

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego słuchaj głosu JAHWE, twojego Boga, i spełniaj Jego przykazania i ustawy, które ja ci dzisiaj nadaję.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego słuchaj głosu JAHWE, twojego Boga, spełniaj Jego przykazania i ustawy, które ja ci dzisiaj nadaję.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziesz więc słuchał głosu JAHWE, swego Boga, i będziesz wypełniał jego przykazania i ustawy, które dziś ci nakazuję.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż będziesz posłusznym głosowi Pana, Boga twego, a będziesz czynił przykazania jego, i ustawy jego, które ja dziś przykazuję tobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będziesz słuchał głosu jego i będziesz czynił rozkazania i sprawiedliwości, które ja przykazuję tobie!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziesz słuchał głosu Pana, Boga swego, i wypełniał Jego polecenia i prawa, które ja ci dzisiaj daję.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto słuchaj głosu Pana, Boga twego, i spełniaj jego przykazania i ustawy, które ja ci dziś nadaję.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słuchaj głosu JAHWE, twego Boga, spełniaj Jego przykazania i ustawy, które ja ci dziś nakazuję.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchaj JAHWE, twojego Boga, wypełniaj Jego przykazania i Jego ustawy, które ci dzisiaj daję”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego słuchaj głosu Jahwe, twego Boga, i wypełniaj Jego przykazania i prawa, które ci dziś nadaję.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Słuchaj słowa Boga, twojego Boga, wypełniaj Jego przykazania, Jego bezwzględne nakazy, które ja nakazuję ci dzisiaj.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І послухаєшся голосу Господа Бога твого і чинитимеш всі його заповіді і його оправдання, які я тобі сьогодні заповідаю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słuchaj więc, głosu WIEKUISTEGO, twojego Boga i spełniaj przykazania oraz Jego sprawiedliwe wyroki, które ci dzisiaj przykazuję.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będziesz słuchał głosu JAHWE, swego Boga, i wprowadzał w czyn jego przykazania oraz jego przepisy, które ci dzisiaj nakazuję”.